

Abstract

This bachelor thesis consists of a translation of an original German text and a commentary. For the purpose of this thesis, two shortened chapters from the book *Aufblühen: Wie Zimmerpflanzen uns helfen, gesund zu bleiben* by Sarah Remsky were translated from German to Czech. This book delves into the topic of houseplant care and their benefits on health. The commentary is comprised of a pre-translation analysis based on the looping model of Christiane Nord, a proposed translation method, a typology of translation problems and a summary of translation approaches, shifts and changes.

Keywords

translation, translation analysis, translation methods, translation shifts, translation problems, style, text, lexis, syntax, indoor plants, health